



Manual de operare și întreținere

Încărcător acumulator litiu-ion de 54V

Numărul documentului: L4625

Revizia documentului: G

Data publicării: 24-FEB-2026

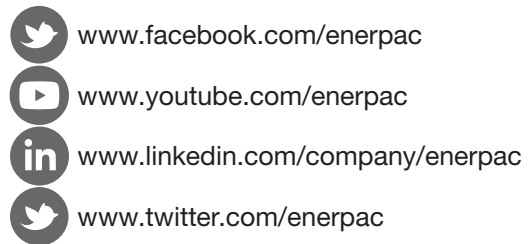
Limbă: Română RO



Pentru a reduce riscul producerii unor vătămări, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă acest document înainte de utilizare.

DESPRE NOI

Enerpac este lider de piață pentru scule hidraulice de presiune mare, produse ce dezvoltă forță controlată, mașini și echipamente portabile, servicii și soluții mobile pentru poziționarea precisă a corpurilor cu masă mare. În calitate de inovator de top cu o experiență de peste 100 de ani, Enerpac a ajutat la deplasarea și întreținerea unora dintre cele mai mari structuri de pe glob. Atunci când se pune baza pe siguranță și precizie, profesioniști de elită din industrii precum cea aerospațială, infrastructură, producție, minieră, de petrol și gaze și generare de energie se bazează pe Enerpac pentru scule, servicii și soluții de înaltă calitate. Pentru informații suplimentare, vizitați site-ul www.enerpac.com.

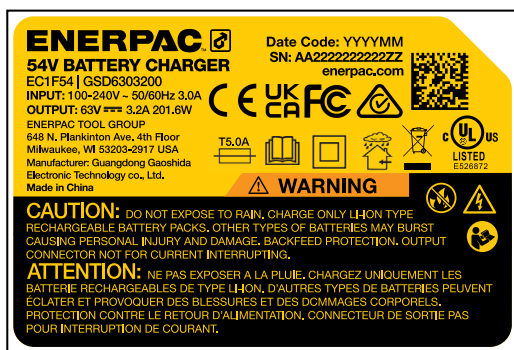


GARANȚIE

Consultați Garanția globală Enerpac pentru termenii și condițiile de garanție a produselor. Aceste informații despre garanție pot fi consultate pe site-ul www.enerpac.com.

PLĂCUȚA DE IDENTIFICARE

Consultați plăcuța de identificare a acumulatorului pentru numărul de model al produsului, numărul de serie și alte informații despre produs.



Notă: O plăcuță de identificare tipică pentru încărcător este prezentată mai sus. Datele despre plăcuța de identificare pot varia și se pot modifica fără notificare prealabilă.

LIMBI DISPONIBILE

O copie electronică a acestui document este disponibilă online în mai multe limbi:

- [EN]** English - For other languages, visit www.enerpac.com.
- [CS]** Čeština - Další jazyky naleznete na adrese www.enerpac.com.
- [DE]** Deutsch - Weitere Sprachen finden Sie unter www.enerpac.com.
- [ES]** Español - Para otros idiomas visite www.enerpac.com.
- [FI]** Suomi - Muita kielii on osoitteessa www.enerpac.com.
- [FR]** Français - Pour toutes les autres langues, rendez-vous sur www.enerpac.com.
- [IT]** Italiano - Per altre lingue visitate il sito www.enerpac.com.
- [JA]** 日本語 - その他の言語はwww.enerpac.comでご覧いただけます。
- [KO]** 한국어 - 이 지침 시트의 다른 언어 버전은 www.enerpac.com.
- [NL]** Nederlands - Ga voor de overige talen naar www.enerpac.com.
- [NO]** Norsk - For alle andre språk henviser vi til www.enerpac.com.
- [PL]** Polski - Inne wersje językowe można znaleźć na stronie www.enerpac.com.
- [PT]** Português - Para outros idiomas consulte www.enerpac.com.
- [RO]** Română - Pentru alte limbi, vizitați www.enerpac.com.
- [SV]** Svenska - För andra språk, besök www.enerpac.com.
- [ZH]** 中文 - 如需其他语言, 请前往 www.enerpac.com.

CUPRINS

PAGINA

PAGINA

1.0	SIGURANȚA	3
2.0	CONFORMITATEA	4
3.0	SIMBOLURI ȘI DEFINIȚII	4
4.0	DATE DESPRE PRODUS	5
5.0	CARACTERISTICI ȘI COMPONENTE	6

6.0	CONFIGURARE ȘI UTILIZARE	6
7.0	ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE	8
8.0	DEPOZITAREA	8
9.0	ELIMINAREA/SFÂRȘITUL CICLULUI DE UTILIZARE	8

1.0 SIGURANȚA

Citiți toate instrucțiunile cu atenție. Respectați toate măsurile de precauție recomandate pentru a evita vătămarea corporală, precum și deteriorarea produsului și/sau a altor bunuri materiale. Enerpac nu poate răspunde pentru nicio pagubă sau vătămare cauzată de utilizarea nesecurizată, de lipsa întreținerii sau de operarea incorectă. Nu îndepărtați etichetele de avertizare, etichetele indicatoare sau autocolantele. În cazul în care aveți întrebări sau îngrijorări, contactați Enerpac sau un distribuitor local Enerpac pentru clarificări.

Păstrați aceste instrucțiuni pentru o utilizare viitoare.

Prezentul manual respectă un sistem de simboluri pentru alerte de securitate, semnale, cuvinte de avertizare și mesaje de securitate pentru a-l avertiza pe utilizator în legătură cu pericolele specifice. Nerespectarea acestor avertismente ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămări corporale grave, precum și deteriorarea echipamentului sau a altor bunuri materiale.



Simbolul „Alertă de securitate” apare pe întreg cuprinsul acestui manual. Simbolul este utilizat pentru a vă avertiza în legătură cu potențiale riscuri de vătămări corporale. Acordați o atenție deosebită simbolurilor pentru alerte de securitate și respectați toate mesajele de securitate care urmează după acest simbol pentru a evita posibilitatea survenirii decesului sau a producerii unor vătămări corporale grave.

Simbolurile pentru alerte de securitate sunt utilizate în legătură cu anumite cuvinte de avertizare care atrag atenția asupra mesajelor de securitate sau a mesajelor referitoare la pagube materiale și indică un grad sau un nivel de gravitate privind pericolele. Cuvintele de avertizare utilizate în acest manual sunt AVERTISMENT, ATENȚIE și NOTĂ.

AVERTISMENT Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămări corporale grave.

ATENȚIE Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări corporale minore sau moderate.

NOTĂ Indică informații considerate importante, dar care nu sunt legate de un pericol (de ex., mesaje legate de pagube materiale). Vă rugăm să rețineți că simbolul pentru alerte de securitate nu va fi utilizat cu cuvântul de avertizare.

1.1 Măsuri de siguranță pentru încărcătorul de acumulator litu-ion



Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza încărcătorul acumulatorului. Nerespectarea oricăreia dintre instrucțiunile sau avertismentele din acest document poate duce la electrocutare, vătămare gravă sau deces. În plus, acumulatorul și/sau încărcătorul s-ar putea deteriora și astfel să devină nefuncțional.

Pentru a evita leziunile grave, riscul de incendiu, explozie și pericolul de electrocutare:

- Urmați cu atenție instrucțiunile din acest manual de operare.
- Nu utilizați încărcătorul în alte scopuri decât cele prezentate în acest manual.
- [Atunci când este introdus pe piețele UE] Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta începând de la 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- [Atunci când este introdus pe piețele AUS/NZ] Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- În timpul încărcării, acumulatorul trebuie să fie amplasat într-o zonă bine ventilată.
- Nu utilizați încărcătorul pentru a reîncărca baterii nereîncărcabile.
- Confirmați tensiunea de intrare corespunzătoare înainte de conectarea încărcătorului la sursa de alimentare c.a.
- Încărcați numai acumulatori Enerpac de 54V compatibile cu încărcătorul. Alte mărci sau tipuri de acumulator pot exploda, putând provoca vătămări corporale și daune și/sau risc de electrocutare.
- Nu acoperiți fantele de ventilație de pe partea superioară a încărcătorului. Păstrați fantele curate de murdărie și resturi.
- Nu așezați încărcătorul pe o suprafață moale, adică pătură, pernă etc.

- Nu atingeți porțiunea neizolată a conectorului de ieșire sau borna neizolată a acumulatorului.
- Nu permiteți pătrunderea în interiorul încărcătorului a unor obiecte metalice sau materiale mici, cum ar fi bureți de sârmă, folii de aluminiu sau alte particule străine.
- Deconectați întotdeauna cablul de alimentare al încărcătorului de la priza electrică înainte de a îndepărta resturile sau obiectele din interiorul încărcătorului și contactele electrice.
- Nu lăsați apă sau alte lichide pe sau în interiorul încărcătorului.
- Nu utilizați încărcătorul în ploaie sau în alte medii umede. Nu introduceți scula, acumulatorul sau încărcătorul în apă sau în alt lichid.
- Nu purtați obiecte metalice, cum ar fi ceasuri, brățări etc. în timp ce introduceți acumulatorul în sau scoateți acumulatorul din încărcător.
- Deconectați cablul de alimentare al încărcătorului de la priza electrică înainte de a curăța încărcătorul.
- Nu lăsați acumulatorul și încărcătorul la îndemâna utilizatorilor neautorizați.
- Nu încercați să dezamblați, să reparați, să reglați sau să modificați încărcătorul. Nu conține componente care pot fi reparate sau înlocuite de către utilizator. Duceți încărcătorul la un centru de service autorizat Enerpac, dacă este necesară diagnosticarea sau întreținerea.
- Întrerupeți imediat utilizarea încărcătorului dacă acesta emite un miros neobișnuit, se simte excesiv de fierbinte, își schimbă culoarea, își schimbă forma sau pare anormal în orice alt mod.

2.0 CONFORMITATEA

2.1 Standarde de conformitate

Încărcătorul acumulatorului litiu-ion Enerpac de 54V este certificat conform următoarelor standarde:

Tip	Țară	Standard
UL/CUL	SUA și Canada	UL1012
EMC	Europa și Marea Britanie	EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A2:2021
UKCA	Marea Britanie	BS.EN60335-1;60335-2-29
CE/LVD	Europa	EN60335-1;60335-2-29
FCC SDOC	SUA și Canada	Partea 15B

NOTĂ Toate produsele sunt livrate împreună cu o copie a Declarației de conformitate UE. De asemenea, este inclusă și o copie a Declarației pentru Regatul Unit de conformitate pe proprie răspundere.

2.2 Informații privind conformitatea FCC (Numai pentru SUA)

Acest echipament a fost testat și s-a constatat că respectă limitele unui dispozitiv digital din clasa B, conform părții 15 din Regulamentul FCC. Aceste limite sunt concepute pentru a oferi o protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare în cazul instalării în spații rezidențiale. Acest echipament generează, utilizează și poate radia energie de radiofrecvență și, dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile, poate provoca interferențe dăunătoare la recepția radio sau TV, care pot fi stabilite prin oprirea și pornirea echipamentului. Utilizatorul este încurajat să încerce să corecteze interferențele prin una sau mai multe dintre următoarele măsuri:

- Reorientați sau repositionați antena de recepție.
- Măriți distanța dintre echipament și receptor.
- Conectați echipamentul la o priză de pe un circuit diferit de cel la care este conectat receptorul.

3.0 SIMBOLURI ȘI DEFINIȚII

Următoarele simboluri apar în acest manual și/sau pe eticheta produsului.

Simbol	Definiție
	Risc de electrocutare. Înaltă tensiune.
	Dispozitivul nu trebuie expus la căldură mare, foc/flacără sau orice sursă de căldură.
	Citiți manualul cu instrucțiuni. Păstrați aceste instrucțiuni pentru o utilizare viitoare.
	Nu expuneți dispozitivul la ploaie, apă sau la umiditate.
	Nu eliminați dispozitivul împreună cu reziduurile casnice.
	Curentul este curent alternativ (c.a.) Alimentarea de la rețea/de intrare este c.a.
	Curentul este curent continuu (c.c.) Încărcătorul convertește curentul alternativ (c.a.) în (c.c.)
	Dispozitivul este dublu izolat. Nu necesită împământare.
	Dispozitivul este fuzionat.

4.0 DATE DESPRE PRODUS

4.1 Specificații încărcător acumulator

Număr model	Putere de intrare			Putere de ieșire			Greutate		Timp aproximativ de încărcare
	Volți (c.a.)	Hz	Amperi (max.)	Volți c.a.	Amp	Wați	kg	lb	Minute
EC1F54*	100-240	50/60	3,0	63	3,2	201,6	1,1	2,4	60

* Numărul modelului de pe plăcuța de identificare a încărcătorului acumulatorului este doar în scopuri de identificare.

Toate încărcătoarele de acumulatori trebuie comandate cu cablu de alimentare. Consultați Secțiunea 4.2 pentru informații suplimentare.

Încărcătorul de baterii este utilizat pentru a încărca bateria EBH544 54V 4 Ah LiHCD.

4.2 Informații model încărcător acumulator

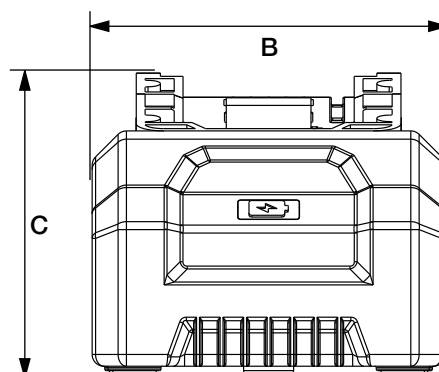
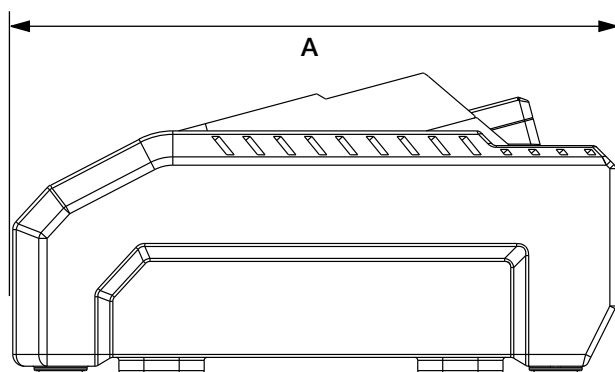
Regiune/Țară	Numere de model	
	Încărcător și cablu de alimentare	Numai cablu de alimentare
America de Nord 115V	EC1F541B	ECC541B
Europa 230V	EC1F542E	ECC542E
Australia 230V	EC1F542A	ECC542A
Japonia 100V	(Indisponibil - a se vedea notele)	ECC541N
Regatul Unit 240V	(Indisponibil - a se vedea notele)	ECC542U

Note:

- Încărcătorul trebuie achiziționat separat dacă nu este inclus în expediere cu acumulatorul sau sculei. Unitatea detectează automat tensiune, 100-240 V c.a., 50/60 Hz.
- America de Nord, Europa și Australia: Încărcătorul și cablul de alimentare includ un încărcător de acumulator Enerpac EC1F54 și cablul de alimentare c.a. pentru utilizarea în regiunea selectată. Încărcătorul nu se vinde fără cablu de alimentare.
- Japonia și Regatul Unit: Comandați încărcătorul și cablul de alimentare EC1F542A, EC1F541B sau EC1F542E plus cablul de alimentare corespunzător pentru regiunea/țara dvs. Înlocuiți cablul de alimentare inclus cu încărcătorul cu cablul de alimentare care a fost comandat separat (ECC541N sau ECC542U).

4.3 Dimensiuni externe

Element	Dimensiune		
	A	B	C
mm	205	120	103
inch	8,1	4,7	4,1



5.0 CARACTERISTICI ȘI COMPONENTE

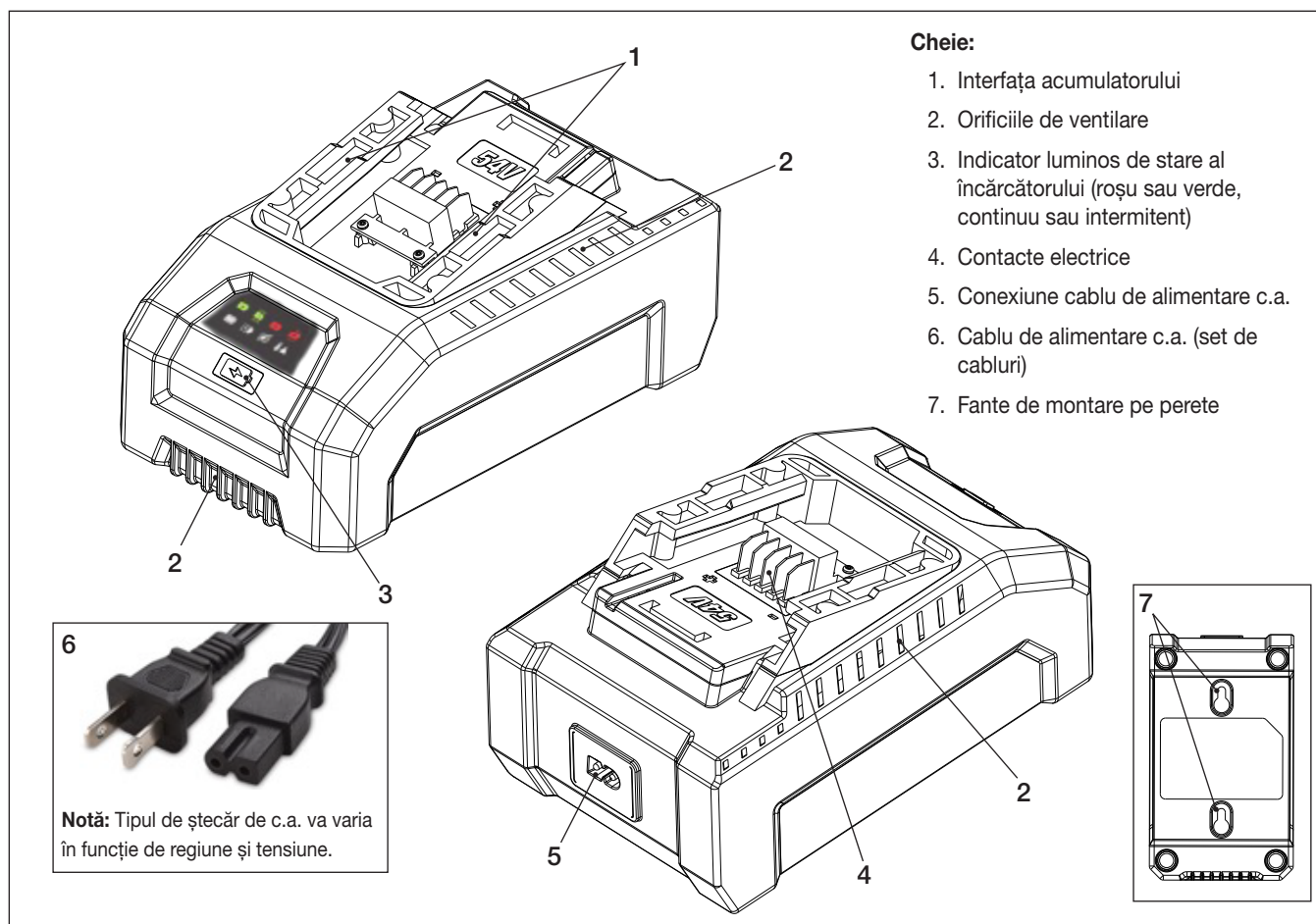


Figura 1: Caracteristici și componente, încărcătorul litiu-ion de 54V

6.0 CONFIGURARE ȘI UTILIZARE

6.1 Instrucțiuni pentru recepție

Inspectați vizual toate componentele pentru deteriorări la transport. Deteriorările la transport nu sunt acoperite de garanție. Dacă se constată deteriorări la transport, înștiințați imediat transportatorul. Transportatorul răspunde de toate costurile de reparații și înlocuire survenite ca urmare a deteriorărilor la transport.

6.2 Configurare

Încărcătorul este echipat cu circuite de detectare automată a tensiunii și este utilizabil la tensiuni de intrare de 100-240 volți CA. Consultați Secțiunea 4.1 pentru specificații complete de alimentare.

Conectați un capăt al cablului de alimentare la conectorul de intrare de pe partea din spate a încărcătorului. Conectați celălalt capăt la o priză electrică de tipul și tensiunea corespunzătoare.

6.3 Instalarea și scoaterea acumulatorului

Pentru instalare: glisați acumulatorul pe interfața încărcătorului acumulatorului și introduceți-l complet în încărcător, asigurându-vă că se blochează în poziție.

Pentru scoatere: apăsați lung butoanele de eliberare de pe fiecare laterală a bateriei. Apoi, trageți acumulatorul din interfața încărcătorului și scoateți-l.

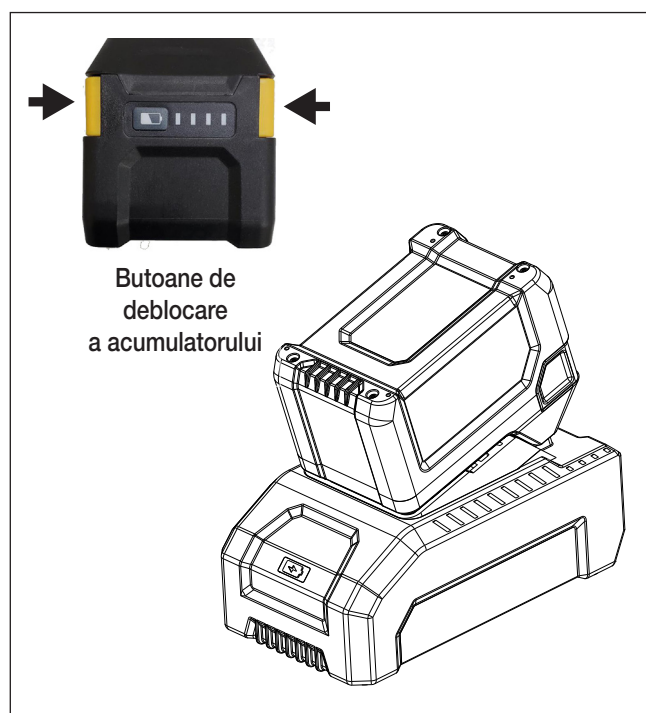


Figura 2: Acumulator instalat pe încărcător

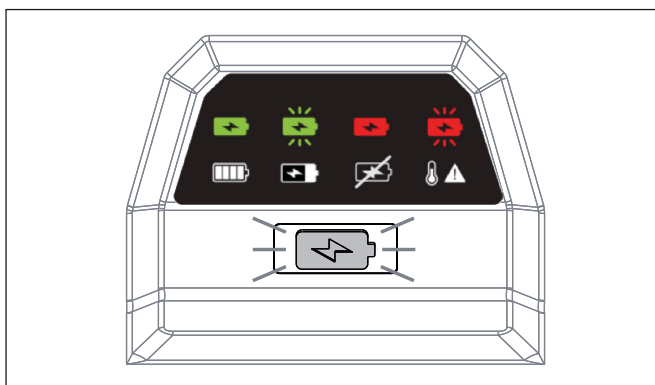


Figura 3: Martor luminos stare încărcător

6.4 Informații generale

NOTĂ Acumulatorul trebuie achiziționat separat dacă nu este inclus în livrare cu încărcătorul sau cu scula fără fir.

- Încărcați complet noul acumulator înainte de prima utilizare.
- În timpul încărcării, asigurați-vă că temperatura ambiantă este între 0 și 45°C [32 și 113°F]. Încărcați acumulatorul la temperatura camerei, dacă este posibil.
- Un acumulator complet încărcat poate rămâne introdus în încărcător până când este utilizat. Cu toate acestea, se recomandă deconectarea cablului de alimentare al încărcătorului de la priza electrică după ce acumulatorul este îndepărtat din încărcător.
- Ori de câte ori este posibil, încărcați acumulatorul înainte de a fi complet descărcat de scula fără fir. Acest lucru va preveni defectarea prematură a acumulatorului.
- Consultați manualul separat al acumulatorului pentru informații complete despre acumulator și măsurile de siguranță.

6.5 Încărcarea acumulatorului

Când acumulatorul este introdus în încărcător, indicatorul luminos de stare a încărcătorului va începe să clipească verde în câteva secunde, indicând faptul că modul de încărcare este în curs de desfășurare.

Când acumulatorul este complet încărcat, indicatorul luminos se va schimba din verde intermitent în verde stabil.

De obicei, pentru încărcarea acumulatorului este nevoie de aproximativ 1 oră. Poate fi necesar un timp mai lung dacă acumulatorul este descărcat complet.

NOTĂ Dacă acumulatorul se descarcă complet în timp ce scula fără fir este în funcțiune, acesta trebuie amplasat în încărcător în decurs de 12 ore și ținut în încărcător până când este complet încărcat. Acest lucru va preveni deteriorarea acumulatorului și defectarea prematură a acumulatorului.

6.6 Eroare de temperatură

Dacă un acumulator supraîncălzit sau rece este introdusă în încărcător, indicatorul luminos de stare al încărcătorului va începe imediat să clipească roșu intermitent. Acest lucru indică faptul că a apărut o eroare de temperatură.

Lăsați acumulatorul să rămână în încărcător. După ce temperatura acumulatorului ajunge la o valoare acceptabilă, eroarea de temperatură se va reseta automat. Indicatorul luminos de stare a încărcătorului se va schimba de la roșu intermitent la verde intermitent, indicând faptul că încărcarea este în curs de desfășurare.

Lampă indicatoare		Stare	
	Verde intermitent	Încărcarea acumulatorului	
	Verde continuu	Acumulator încărcat complet	
	Roșu continuu	Eroare de încărcare	
	Roșu intermitent	Eroare de temperatură	

Figura 4: Ghid de indicatoare luminoase pentru starea încărcătorului

6.7 Eroare de încărcare

Dacă indicatorul luminos de stare al încărcătorului luminează roșu continuu, a apărut o eroare de încărcare. Se declanșează o eroare de încărcare dacă tensiunea acumulatorului nu reușește să ajungă la 30V sau dacă contactele acumulatorului sunt scurtcircuitate electric.

Există o întârziere de 60 de secunde de la prima detectare a unei erori de încărcare până când lumina roșie continuă este activată.

Dacă apare o eroare de încărcare, efectuați următorii pași:

1. Deconectați cablul de alimentare de la priză.
 2. Scoateți acumulatorul din încărcător. Inspectați contactele electrice de pe acumulator și de pe încărcător. Dacă există, îndepărtați murdăria, obiectele sau resturile.
 3. Introduceți din nou acumulatorul în încărcător. Apoi, reconectați cablul de alimentare.
- Dacă indicatorul luminos de stare al încărcătorului începe să clipească în verde și nu se schimbă în roșu continuu în 60 de secunde, eroarea de încărcare a fost eliminată.
 - Dacă indicatorul luminos de stare al încărcătorului începe să clipească în verde, dar devine roșu continuu după 60 de secunde, acumulatorul este deteriorat și trebuie înlocuit.

Pentru a putea confirma existența unui acumulator deteriorat, introduceți un alt acumulator în încărcător. Dacă după 60 de secunde, indicatorul luminos de stare al încărcătorului nu se schimbă în roșu continuu, acesta indică faptul că încărcătorul funcționează corect și că acumulatorul original este deteriorat.

NOTĂ Dacă cauza unei erori de încărcare nu poate fi determinată, duceți încărcătorul și acumulatorul la un centru de service autorizat Enerpac pentru inspecție și diagnosticare.

7.0 ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

AVERTISMENT Pentru a evita vătămările corporale și riscul de incendiu și electrocutare, scoateți acumulatorul din încărcător înainte de a începe orice proceduri de curățare sau inspecție. Asigurați-vă că cablul de alimentare al încărcătorului este deconectat de la priză.

ATENȚIE Nu utilizați solvenți sau detergenți pe carcasa din plastic sau pe componentele din plastic ale încărcătorului. Anumite produse de curățare de uz casnic pot provoca daune și pot cauza un pericol de electrocutare.

- Mențineți încărcătorul curat și fără resturi. Nu permiteți ca materiale străine să pătrundă în interiorul încărcătorului și la contactele electrice.
- Verificați dacă contactele bateriei și/sau încărcătorului nu sunt scurtcircuitate de resturi sau materiale străine.
- Ștergeți încărcătorul numai cu o cârpă moale, uscată. Nu utilizați solvenți sau apă.

ATENȚIE Purtați întotdeauna ochelari de protecție și echipament de protecție pentru față înainte de a utiliza aer comprimat pentru curățare.

- Dacă este necesar, periați sau suflați praful și resturile din orificiile de aerisire ale încărcătorului folosind aer comprimat sau un aspirator. Mențineți orificiile de aerisire fără obstacole, rumeguș și așchii de lemn, murdărie etc. Nu pulverizați, nu spălați și nu scufundați orificiile de aerisire în apă.

8.0 DEPOZITAREA

- Dacă acumulatorul va fi depozitat timp de peste 3 luni, încărcăți complet acumulatorul înainte de a depune acumulatorul și/sau încărcătorul în depozit.
- Depozitați încărcătorul la temperatura normală a camerei, într-o zonă curată, uscată și sigură. Nu depozitați încărcătorul în medii umede sau într-o zonă cu căldură excesivă.
- Dacă doriți, acumulatorul poate fi amplasat în încărcător în timpul depozitării (cu cablul de alimentare cu c.a. deconectat de la priza electrică).

9.0 ELIMINAREA/SFÂRȘITUL CICLULUI DE UTILIZARE

Când încărcătorul a ajuns la sfârșitul ciclului său de utilizare, eliminați-l așa cum este descris în următorii pași:

1. Scoateți acumulatorul din încărcător (dacă există).
2. Deconectați cablul de alimentare al încărcătorului de la priză.
3. Duceți încărcătorul pentru a fi eliminat la un centru de reciclare industrială aprobat.

AVERTISMENT Consultați manualul acumulatorului pentru instrucțiuni importante privind eliminarea acestuia.

ENERPAC 